

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

17 MAI 2006

## Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique et l'assistance judiciaire

*Procédure d'évocation*

### AMENDEMENTS

#### N° 1 DE MME NYSSENS

Art. 17bis (nouveau)

**Insérer un article 17bis (nouveau), rédigé comme suit :**

«Art. 17bis (nouveau). — À l'article 664 du même Code, les mots «revenus nécessaires» sont remplacés par les mots «ressources insuffisantes». »

#### Justification

L'article 9 de la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique dispose que «Le Roi fixe des conditions de ressources identiques pour l'obtention du bénéfice de l'aide juridique (...) et de l'assistance judiciaire (...) et détermine les mêmes pièces justificatives à produire pour l'une et l'autre».

L'arrêté royal du 18 décembre 2003 détermine les conditions de la gratuité du bénéfice de l'aide juridique de deuxième ligne et de

*Voir:*

Documents du Sénat:

3-1674 - 2005/2006:

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2005-2006

17 MEI 2006

## Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de juridische bijstand en de rechts- bijstand

*Evocatieprocedure*

### AMENDEMENEN

#### Nr. 1 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 17bis (nieuw)

**Een artikel artikel 17bis (nieuw) invoegen,  
luidende :**

«Art. 17bis (nieuw). — In artikel 664 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden «de nodige inkomsten» vervangen door de woorden «toereikende middelen». »

#### Verantwoording

Artikel 9 van de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand bepaalt: «De Koning bepaalt gelijke inkomenso voorwaarden voor het verkrijgen van het (...) recht op gedeeltelijk of volledig kosteloze juridische bijstand en van de (...) rechtsbijstand, alsook welke identieke bewijsstukken voor beide moeten worden overgelegd».

Het koninklijk besluit van 18 december 2003 stelt de voorwaarden vast van de kosteloosheid van de juridische twee-

*Zie:*

Stukken van de Senaat:

3-1674 - 2005/2006:

Nr. 1 : Ontwerp geëvoeerd door de Senaat.

l'assistance judiciaire, mais ne désigne pas les pièces à produire par les personnes qui doivent justifier de leurs revenus.

Les barreaux tant francophones, germanophone que flamands se sont accordés pour demander à ces personnes la production des pièces suivantes : un certificat de composition de ménage et une preuve de leurs revenus (ainsi que des revenus des personnes qui composent leur ménage).

Des concertations entre les barreaux et les autorités judiciaires ont par ailleurs permis dans plusieurs arrondissements, de remédier à l'absence d'arrêté royal déterminant les pièces à produire.

La sécurité juridique commande néanmoins une intervention législative d'autant que les articles 1<sup>er</sup>, § 1, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 2, § 1, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 10 juillet 2001 déterminant les conditions de la gratuité du bénéfice de l'aide juridique de deuxième ligne et de l'assistance judiciaire, violent l'article 9 de la loi du 23 novembre 1998.

Dans l'attente de cette intervention législative nécessaire, il convient déjà d'harmoniser les notions de «ressources insuffisantes» et «d'insuffisance des revenus». La première notion s'applique dans le cadre de l'aide juridique (article 508/13 du Code judiciaire), l'autre notion est utilisée dans le cadre de l'assistance judiciaire (article 667 du Code judiciaire). Ces notions ne sont pas définies par la loi.

Il en résulte des appréciations parfois très différentes d'une même situation de «fortune» par le bureau d'aide juridique et par le bureau d'assistance judiciaire. Ces divergences se justifient encore moins lorsque les procédures de demande de l'octroi de l'aide juridique et de l'assistance judiciaire se succèdent.

La directive 2002/8/CE du Conseil du 27 janvier 2003 vise la notion de «ressources suffisantes» (voir considérant n° 5 et article 5).

Cette définition se rapproche donc davantage du contenu de la notion de «ressources insuffisantes» retenue par la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique.

L'amendement vise donc à substituer la notion d'insuffisance de revenus par la notion d'insuffisance des ressources.

## N° 2 DE MME NYSENNS

Art. 19

### **Remplacer cet article par ce qui suit :**

«Art. 19. — À l'article 667 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

A. L'alinéa premier est remplacé par ce qui suit : «Le bénéfice de l'assistance judiciaire est accordé aux personnes de nationalité belge, lorsqu'elles justifient de l'insuffisance de leurs ressources. Les demandes manifestement mal fondées sont rejetées»

B. L'article est complété par l'alinéa suivant : «La décision du bureau d'aide juridique octroyant l'aide juridique de deuxième ligne, partiellement ou entièrement gratuite, constitue une preuve de ressources insuffisantes.».

delijnsbijstand en de rechtsbijstand, zonder evenwel de stukken aan te wijzen die personen moeten voorleggen om hun inkomsten te bewijzen.

De Franstalige, Duitstalige en Vlaamse balies zijn overeen gekomen om deze personen te vragen de volgende stukken voor te leggen : een attest van de samenstelling van het gezin en een bewijs van hun inkomsten (en van de inkomsten van de personen die deel uitmaken van het gezin).

Overleg tussen de balies en de gerechtelijke overheid heeft in meerdere arrondissementen gezorgd voor een oplossing voor het ontbreken van een koninklijk besluit tot vaststelling van de vereiste stukken.

Omwillie van de rechtszekerheid dient de wetgever echter op te treden, vooral omdat de artikelen 1, § 1, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 2, § 1, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 10 juli 2001 tot vaststelling van de voorwaarden van de kosteloosheid van de juridische tweedelijnsbijstand en de rechtsbijstand, artikel 9 van de wet van 23 november 1998 schenden.

In afwachting van dit noodzakelijke optreden van de wetgever, moeten de begrippen «ressources insuffisantes» en «d'insuffisance des revenus» worden geharmoniseerd. Het eerste concept wordt gebruikt in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand (artikel 508/13 van het Gerechtelijk Wetboek), het andere in het kader van de rechtsbijstand (artikel 667 van het Gerechtelijk Wetboek). De concepten worden niet in de wet gedefinieerd.

Het gevolg daarvan is dat het bureau voor juridische bijstand en het bureau voor rechtsbijstand eenzelfde vermogenssituatie soms helemaal anders zullen beoordelen. Het verschil is nog minder te rechtvaardigen wanneer de procedures voor het aanvragen van juridische bijstand en van rechtsbijstand gewoon na elkaar komen.

In richtlijn 2002/8/EG van de Raad van 27 januari 2003 is er sprake van «toereikende financiële middelen» (zie punt 5 van de considerans en artikel 5).

Deze definitie sluit dus veeleer aan bij de inhoud van het concept «ressources insuffisantes» uit de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand.

Dit amendement strekt er dus toe het concept onvoldoende inkomsten te vervangen door het concept ontoereikende middelen.

## Nr. 2 VAN MEVROUW NYSENNS

Art. 19

### **Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 19. — In artikel 667 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. Het eerste lid wordt vervangen als volgt : «Rechtsbijstand wordt verleend aan de personen van Belgische nationaliteit, indien zij aantonen dat hun middelen ontoereikend zijn. Kennelijk ongegronde aanvragen worden geweigerd».

B. Het artikel wordt aangevuld als volgt : «De beslissing van het Bureau voor juridische bijstand dat de gedeeltelijke of volledige kosteloze juridische tweedelijnsbijstand verleent, geldt als bewijs van ontoereikende middelen.».

Justification	Verantwoording
<p>A. L'amendement remplace la notion d'insuffisance des revenus par la notion d'insuffisance des ressources (<i>cf. justification sous amendement n° 1</i>).</p> <p>Par ailleurs, il harmonise les notions de « demande manifestement mal fondée » et de « prétention juste ». La première notion s'applique dans le cadre de l'aide juridique (article 508/14, dernier alinéa du Code judiciaire). La seconde notion est utilisée dans le cadre de l'assistance judiciaire (article 667 du Code judiciaire). Ces notions ne sont pas définies par la loi, ce qui entraîne des divergences d'interprétation.</p> <p>Les barreaux estiment que l'examen de la justesse des prétentions du demandeur en assistance judiciaire ne se justifie pas au regard de l'accès effectif à la justice consacré notamment par l'article 23 de la Constitution.</p> <p>Ils relèvent que le rejet des demandes manifestement mal fondées, prévu par l'article 508/14, dernier alinéa du Code judiciaire, assure de manière satisfaisante le « filtrage » nécessaire des demandes et que l'article 6.1. de la directive 2002/8/CE du 27 janvier 2003 autorise l'écartement des « demandes d'aide judiciaire relatives à une action paraissant manifestement non fondée ».</p> <p>B. Cet amendement reprend l'alinéa complémentaire proposé par l'article 19 du projet du gouvernement, tout en remplaçant la notion de « revenus insuffisants » par la notion de « ressources insuffisantes » (voir justification sous amendement n° 1).</p>	<p>A. Het amendement vervangt het concept ontoereikende inkomsten door het concept ontoereikende middelen (zie verantwoording bij amendement nr. 1).</p> <p>Bovendien worden de concepten « kennelijk ongegronde aanvragen » en « rechtmatige aanspraak » geharmoniseerd. Het eerste concept wordt gebruikt in het kader van de juridische bijstand (artikel 508/14, laatste lid van het Gerechtelijk Wetboek), het tweede in het kader van de rechtsbijstand (artikel 667 van het Gerechtelijk Wetboek). De concepten worden niet in de wet gedefinieerd, wat leidt tot uiteenlopende interpretaties.</p> <p>Volgens de balies staat het recht op een effectieve toegang tot het gerecht, dat met name wordt bekraftigd door artikel 23 van de Grondwet, het onderzoek naar de rechtmatigheid van de aanspraak op rechtsbijstand niet toe.</p> <p>Zij wijzen erop dat artikel 508/14, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat voorziet in de verwerving van kennelijk ongegronde aanvragen, een afdoende « filter » van de aanvragen vormt en dat ook artikel 6.1. van richtlijn 2002/8/EG van 27 januari 2003 het mogelijk maakt om « verzoeken om rechtsbijstand die kennelijk ongegrond voorkomen » af te wijzen.</p> <p>B. Dit amendement neemt het bijkomende lid over voorgesteld in artikel 19 van het regeringsontwerp, maar vervangt het concept « ontoereikende inkomsten » door het concept « ontoereikende middelen » (zie verantwoording bij amendement nr. 1).</p>
<b>N° 3 DE MME NYSSENS</b>	<b>Nr. 3 VAN MEVROUW NYSSENS</b>
Art. 20bis	Art. 20bis
<b>Insérer un article 20bis (nouveau), rédigé comme suit :</b>	<b>Een artikel 20bis (nieuw) invoegen, luidende :</b>
<p>« Art. 20bis. — À l'article 669 du même Code, le mot « revenus » est remplacé par le mot « ressources ». ».</p>	<p>« Art. 20bis. — In artikel 669 van hetzelfde Wetboek, wordt het woord « inkomsten » vervangen door het woord « middelen ». ».</p>
Justification	Verantwoording
Voir justification sous amendement n° 1.	Zie verantwoording bij amendement nr. 1.
<b>N° 4 DE MME NYSSENS</b>	<b>Nr. 4 VAN MEVROUW NYSSENS</b>
Art. 23	Art. 23
<b>À l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 677 proposé, remplacer le mot « revenus » par le mot « ressources ».</b>	<b>In het eerste lid van het voorgestelde artikel 677, het woord « inkomsten » vervangen door het woord « middelen ». »</b>
Justification	Verantwoording
Voir justification sous amendement n° 1.	Zie verantwoording bij amendement nr. 1.
Clotilde NYSSENS.	